

دے چاوه پروانسی عیشتمی توندا



شماره ۱۸:
تاریخ ۱۳۰۲

فانسی - ۹۸

لہجہ اور پروانسی میشقی تہودا

شیعری
مجید دنیا

سما چاوه پروان

عشق

■ ناوی کتیب: له چاوه پروانی عشقی تودا

■ نووسهر: مجید دنیا

■ تیراژ: ۱۰۰ دانه

■ سال: ۱۹۹۸

■ کوپپوتهر: شهبهنگ

■ مؤتتیب: غازی محمد

پيشڪه شه به:

- ٺه و ڪه سانهى ٺهه و شانہ ٺاسودهى به پوحى ماندويان
ده به خشيت.

- به پوحى به فرينى نه نڪه (فاتم) م.

- به شيرينى هاوسهرو ژوانى تاقه جگه رگوشه م

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

باب مشاهدات

ن لیسند که در صورتی که در این کتاب مذکور است و در این کتاب مذکور است

و (مقاله) در این کتاب مذکور است

و در این کتاب مذکور است

در این کتاب مذکور است
در این کتاب مذکور است
در این کتاب مذکور است
در این کتاب مذکور است
در این کتاب مذکور است
در این کتاب مذکور است

چریه پیک

خوینهری خوشه ویست

ئەم کۆمەڵە پازە، لە نیوەند ساڵە کانی (۸۵-۹۰) دا نووسراون. لە ساتە وەختی
خویدا لە بەر هەر هۆیک بی، دیارە لە پیش هەر شتی کە وە کیشە ی مادی یە،
کە دەرفە تیان بۆ نەرە خسارە دلۆ دەروونی ئیو شاد بکەن. بۆ یە پیویستە لە کاتی
خویندە وەدا (کات) لە بەر چا و بگیری.

ئەم چە پیکە پازە لای من شیعرن، شیعریش خوشه ویستە و تیکرا بە سەر
یە کیشە وە چیرۆکی کەن لە گەل ئە وە شدا شیعر بوون و نە بوونی و قبول کردن و نە کردنی
دە مینیتە وە لای تو ی خوینەر.

ئەم پازانە، گەرچی زیاتر دەربری عاتیفە ی تاکە کە سز و تە عبیر لە موعاناتی
کە سیک دە کەن، بە لام دە کری بلیین:-

هە موممان بە کوچە ی عاتیفە دا گوزەرمان کردوو، لە و سەر وە ختانه دا کە
هۆنرا و یە کمان خویندییتە وە لە گەل دەروونمان سازاییت. وا هە ستمان کردوو ئە و
هۆنرا و انە خۆمان نووسیومانە، یا بۆ ئیمە نووسراون، بۆ یە دلنیام زۆر هەن کە ئە م
هۆنرا و انە دە خویننە وە و خە مە کانی خۆیانی تیا دە بیننە وە ئاسودە یی بە روحی
شە کە تیان دە بە خشی، بە تاسە وە وەریدە گرز و خوشیان دە وئ.

ما وە بلییم، هە ندی لە م هۆنرا و انە، کاتی خۆ ی لە گو قار و روژنامه کاندایا
بوونە تە وە. بە لیبوردنە وە دە ستکاری یە کی کە می هە ندی کیانم کردوو.

تە کیه ی بە ردە ربه ند

22/2/1993

هاوارازى

تسليح شته ز شته

رسته و قلسا ن باسويان (۶-۵۸) رتلا ناك عاوياندا، وياي ناكموه وياي

له جيهانيكي بهريندا

له داياك بووم...

رسته و قلسا ن باسويان (۶-۵۸) رتلا ناك عاوياندا، وياي ناكموه وياي

له روژگاري ژيا نمدا

رسته و قلسا ن باسويان (۶-۵۸) رتلا ناك عاوياندا، وياي ناكموه وياي

به رهو گيژاوي نهوين چووم..

رسته و قلسا ن باسويان (۶-۵۸) رتلا ناك عاوياندا، وياي ناكموه وياي

هاتم. شاتم

رسته و قلسا ن باسويان (۶-۵۸) رتلا ناك عاوياندا، وياي ناكموه وياي

تاوهك ماسي يهكي ويلاو سهره لگرتوو

رسته و قلسا ن باسويان (۶-۵۸) رتلا ناك عاوياندا، وياي ناكموه وياي

بوومه توري نهوينته وه..

رسته و قلسا ن باسويان (۶-۵۸) رتلا ناك عاوياندا، وياي ناكموه وياي

سوئسكه يهكي نابله د بووم

رسته و قلسا ن باسويان (۶-۵۸) رتلا ناك عاوياندا، وياي ناكموه وياي

كهو تمه داوي

رسته و قلسا ن باسويان (۶-۵۸) رتلا ناك عاوياندا، وياي ناكموه وياي

عيشقو خهم و برينته وه

رسته و قلسا ن باسويان (۶-۵۸) رتلا ناك عاوياندا، وياي ناكموه وياي

بوويه نيتر، لهو كاته را

رسته و قلسا ن باسويان (۶-۵۸) رتلا ناك عاوياندا، وياي ناكموه وياي

بوومه هاوارازي مه جنون و

رسته و قلسا ن باسويان (۶-۵۸) رتلا ناك عاوياندا، وياي ناكموه وياي

عيشقه بن گهرده كه ي فهرهاد...

رسته و قلسا ن باسويان (۶-۵۸) رتلا ناك عاوياندا، وياي ناكموه وياي

يا ده گهم به نووتكه ي ناوات

رسته و قلسا ن باسويان (۶-۵۸) رتلا ناك عاوياندا، وياي ناكموه وياي

يا وهك نهوان

رسته و قلسا ن باسويان (۶-۵۸) رتلا ناك عاوياندا، وياي ناكموه وياي

ده بيم شكستو ناموراد...

رسته و قلسا ن باسويان (۶-۵۸) رتلا ناك عاوياندا، وياي ناكموه وياي

1985/10/26

* نهم پارچه هوزناره يه له پاشكوي "عيراق" ژماره ((۴۸)) ي ۱۷/۸/۱۹۸۸ دا

بلاو كراو تدره، به لام ليتره دا كه ميك دستكاري كراوه.

نامله پيه كى بى وده لىم



كى نازانى
من به عشقى تو سووتوم...؟

كى پاپورى نهوينى تو
بهدى ناك

له پانتايى ئوقيانوسى هردوو چاوم...؟
نازداره كه م

نهى تهنه گولجى شاره كه م

خوا دهيزانى، ههتا ئيستا

بو عشقى هيچ كيژوله يهك
نه گريام...

كه چى بو عشقى پيروزت

زوربهى شهوان

له رهوهزى دوورى تودا

گلاروم

هو دله گيان

له كه رنه قالى دووريتا

زه برو زهنگى خه م و تاسه

ليم را پهرين

بۆسەر گەروو، بۆ هەناسە
 بۆیە منیش
 پینووسم نایە سەر کاغەز
 نامەى ناوختەم بۆ ناردى
 وشەم کردبوو مەوانکەو
 هۆنراو شەم خەلات کردى
 وشەى جوانم زۆر نووسیبوون...
 هەندى تینوو
 هەندى هەر زۆر زۆر برسیبوون...
 برسى و تینوو
 بۆ بینینى بالای شەنگت..
 برسى بۆ ماچیکى لیوت
 تینوو بۆ ئاوازی دەنگت..
 نیازیان بوو
 بەسۆزەو
 لە رێى پیشوازی کردنیان
 نامیزیان بۆ بکەیتەو...
 پەرسقى رەزامەندیان
 بەدەیتەو...
 کە چى گیانە
 کوا وەلامى نامەى جەزو
 ووشەى گەرمى دل سووتاو...؟
 کوا بەزەبى بەمنالى
 هەتیو کەوتەى تیر گریاوم...؟

وهها دياره، ونگه مني مهرگر

يخت داون

چوونه ژير په تي سيداره

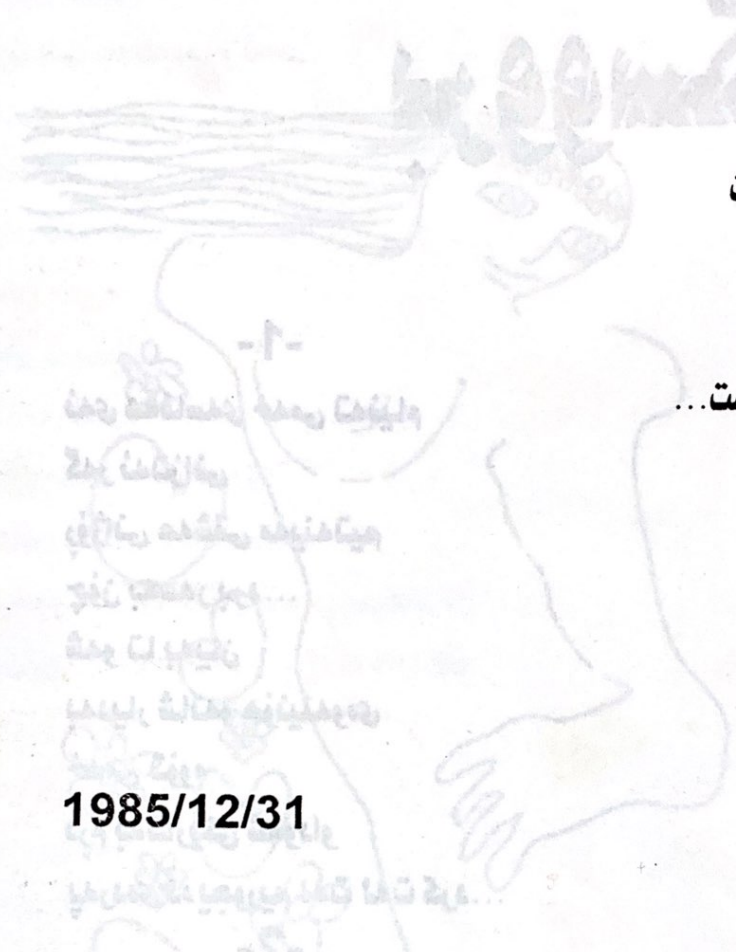
كچي توخوا

خوتو لاي خوت، تاوانبار نيت

نه ي بوله ناستي به ختي من

په تي سيداره ت گرته ده ست..

پي شيلت كرد، ناوات، مه به ست...



1985/12/31

بىر ۋاسىگە

-1-

ئەي ھەناسەي خەمى تەنيام

گەر ئەترانى

رۇزانى عەشقى مەينەتيم

چۈن بەسەر بىرد...

شەو تا بەيان

بەدىار شانەو ھۈننەھەي

خەمى تۈۋە

دېم بەتارىكى شەوداۋ

پەردەي دەيجورىم لەت لەت كىرد...

-2-

بەلام گىانە،

ئەشكى چاۋە گەشەكانم گەواھدەرن

تاسەي ھەناسە ساردەكان ھەوالدەرن

بۇناپىرسى؟

لەئەستىرەي شەوي بىدار

لەخۇر، لەمانگ و رۇزگار

تا بزانى

ئەوانىش بۇم بۇونە پەژار



بۇ كۆست كەوتەى منى ھە ژار
تۆ نە زانى؟

نە وەندە شە و بە تە نىيى
ھە ئترووشكام...

دىلىتى تۆم ھە ئنە سە نگانە
بۆيە سووتام...

بە ناگرى عە شقى دووريت
بە دىلىتت...

پەردەى ئارامى دل برا
لە ناشاديت

-3-

لە كاتىكدا

بى ھىوا بوم لە ژياندا

لە دلداريت...

لە پە يمانى خوشە ويستى و
نە وينداريت

بۆيە سەرتاپاي خەمە كان
برىارىياندا...

كۆچ و باركەن بە ناخمدا

-4-

گيانە ويستم

بۆ يەكەم جار...

لە دەست و ديشوومەى رۆژگار

بنيىرم بۆت يەكەم نامەى ئاورينگى ژان

تيا بنووسم يەكەم ووشەى عيشق و خەزان

بە لام نازيز

شەكەتى دئەى بىزارم

ماوهى نەداوم...

بۆت بنووسم هەست و نەستى

پازى تەنيام

راسته ئەئين،

دواى هەر خەمى،

شادى هەيه

دواى بەنديش،

ئازادى هەيه

بۆيه بينيم، ئەنارهختا...

ئەگەل نەسىمى باى وهشتا...

عوشەى ڤووخۆش گەيشتنە هەوارگەى دل...

بوولبولى خوشخوانى دل، چووه سەر چل...

ئەو ڤۆژەوه،

نە كۆچى خەمەسوورەكان

ئىم ميوانە..

نە لەباخى هيوكاندا

گون و مرانە

1986/1/1

ئاغجە لەر

* ئەم پارچە هۆنراوہیە لە گۆڤارى "بەیان"ى ژمارە "١٦٨"دا، بلاوگراوہتەوہو
کۆتایییە کەى قرتاوہ.

تاسەي زوورۇ

-1-

ئىۋارەيەو

بەتەنبايى

لەسۇچىكى زوورەكەمدا

پاكشاوم بىن ناگايى

لەغوربەتدام

پاي فراندووم شىنەي خەييان

بەرەمۇ لاي عىشقى كۆنە سان

-2-

خۆشەويىستم

لەمىژەو

لەدىدارى تۆبى بەشم

گيانە ئاۋى چاوم داھات

بوۋبە بەفر پىرچى رەشم

-3-

ھۆگۈنەندام

ئەي ھەنگرى پەيامەكەي

عىشقى بارام

لەدوورى تۆ

شەو نىيە ھەتە نىۋەشەو

وەك چاۋىكى تۇراۋ لەخەو

نیشک نه گرم
نه ئیم به ئکو
نه گهر بو وه نه وزیکیش بی
بیته ژوان
باله نیو نامیزتا بمرم
ناله و کاته ی
که تییر ده بین له رامووسان

-4-

نیوارهیه و کات درهنگه
په یکه ری به ژنو بالاشت
له دهریای بیرکردنه وه مدا
نو بوو کیکی گه له ک شهنگه

-5-

خوشه ویستم
خو نازانم له دووره وه
هانا بو کام شیعر ببه م
خوشه ویستیت بگریته خو...
فه راموشی بابه دل و
له گیژهنگی بی توییدا
بمخاته دهریای گفتوگۆ...

1986

به غدا

گوئی ته مه زین

له باخی ژینا ته نها گوئیك بوویت
مه لی ناره زووم بولات هه ئفراند
"بووکی رازاوهی ناو خه یائمه بوویت"
به رامه ی شادیم به پروتا پرژاند
سرك و گورج بوویت هه روه كو مامز
تیری نهوینم به پروتا ته قاند
بهوینه ی كهوی سهر لووتكه ی هه رد بووی
له كازیوه دا بوتم نه قاسپاند
به دكار كه زانی عیشتم به جیه
هاتو كاری خوی باش پیمان نواند
ووتی نه بووه و ناكری جاری تر
دروست ببه وه شیرین و فهرهاد
بویه هه ئی كرد ره شه بایی قینی
هه ئی كرده سهر مه لووتكه ی بی داد
هینك ره هاتو چوو وازی نه هینا
تا گوئی سووری عیشقی هه ئوه راند
نه مرؤ بوگوئی كه م ته مه نی تو
هه زار خه ونی سوور نه هینمه وه یاد
به یادی تووه، هه همیشه ده ژیم
ناخو كه ی نه بی به یه كه بین شاد؟

1986/3/8

به غدا

* ته م پارچه شیعره له رۆژنامه ی هاوکاری ژماره "۱۱۰۹" دا بلاو كراوه ته وه.

- ئیحای دپیره شیعره یكی (ته حمده هه ردی شاعیره)

خ هه زوم نه کرد

-1-

هه زوم نه کرد
کوربه که چه نه بوومایه
له هه رکاتیك
هوماى عیشتت هه ئبدایه
پینم خوش نه بوو
تاجی پیروزی نهوینت
له سه رکهم و
له پایته ختی دلی تودا
لافی شاهیم لی بدایه

-2-

هه زوم ده کرد
وینهی خیلکی کۆچهری
سه ریشینواوی کوردستان
له نیو دلتا ~~بوجا~~
ره شمالی عیشتقه کهم هه لدهم
تویشووی نه م سه فقه ره سه ختیه م
له بهر تیشکی
خۆره تاوی نیگات هه ئخه م

-3-

هزم دهکرد

له نامیزی نهرم و نیان
تینویتی خهوم بشکینم...

له بهری باخی سینه که ت

هزه کانم دامرکینم

له نارامگای ههستی تینووت

خه می چهند وهخته برژینم

-4-

هزم دهکرد

ههستی شهیدام

یه کانگیر بی له گه ل ههستت...

هزم دهکرد

خه می په یتام

تیکه ل بی له خه می خهستت

-5-

ناره زووم بوو

له جیهانی بهرین و پان

به جووت ههردوو لیدهین له شابالی ژیان

-6-

هزم دهکرد

په نجهی ناسک و لاوازم

له نیو قژی خاوت بنیم

بەسە مەفۇنیای تالی پرچت
لەنە سیمی ئیوارانا
بەوردە رازەکان بشینم

-7-

بەلام جە خار
ئیستا کە تۆ راگوئیستراوی و
چارە نووست نادیارە ..
مەگەر هەر خوا پی بزانی
ناخۆ ماوی و
کە ی دبیته وه بۆم ههواره...؟

گەنەم لەسەندارە دەورە

-1-

زویر مەبەو
جیەم مەهیلە...
کاتیك رووی حەز وەردەگیرى
ئاسمانى دڵ یەكسەر دەبیته پەهیلە
زویر مەبە
زویر بوونت
دەرگا لەسەر باهۆزى خەم
دەكاتەو...
هەنگە سوورەى بێرەوەریم دەئالۆسكى
بەدەم هەنسكى گریانى، خەوى كفت
دەمباتەو...

-2-

نە شمیله كەم
نەكەى هەرگیز
لەكۆتایی سوچی رینگا نیگاكانت خامۆش بكەیت
بۆم نەپوانى...
ئەى نازانى
تۆ بۆ من هیواى ژيانى...
بۆ ناسۆرم
تۆ هەتوانى...
ئەى نازانى
سۆماى چاوت تیشكى خۆرە
سەهۆلبەندانى بێزاریم

نه کاته وه...

بارانيکي بي نامانه، بي پايانه

په پرو باني مه لي شاديم

نه شواته وه...

-3-

شيرينه که م

پي بکه نه

دهبا ماته ي خوزگه کانم له سهر خه نده ي ليوه کانت

خوي بته ني

دهبا به دهم، شادي ژيان

تير بخره ني...

-4-

پي بکه نه وه...

به خه نده ي تو

خونچه ي هيوام

وينه ي گولي دم کازيوه

ده پشکوي...

پي که نينت

خه م ده نيژي

له گوره پاني شاديا

له گه ل وشه ي نازاديا

لاشه ي خه م هه لده واسري و

به تيري خه نده ي ليوانت

ده نه نگوي... ده نه نگوي

نه يلولي 1987

چه مچه مان

پەزىۋانىسى ۋە شەپقەتلىك ھەزرى گۈچ گۈدۈۋى

ئەي ئەۋ كەسەي

خۇشە ئەۋىيى

ئە ئەمىزى كارۋانىدا بەرى كەۋتەن

ھىدى... ھىدى

گرىۋ كۆسپى رىگەم دە چنى

كاتى بىنىم

بە جى ماوم تۋۋا ئە جى

ئەي ئەۋ كەسەي

يە كەم رازى سىنەي گەرمت

يە كەم ھەستو پەردەي شەرمت

ئەۋە لا كەرد

خۆت كەرد بە مۆمىكى بى گىان

بۇرۇزانى ئەۋ كاتەمان

خۆت داگىرسان

تۋايتەۋە

ژىلە كەشت

بۇم بوۋ بە پرد

ھەتا بە سەر

دەرياي چرپە نەينى يە كان

رەببۇرم

خۆت کرد به تیشکی نه و خۆرهی

له کازیوه

تیشکی به زهیی و زیرینی

به قه د پائی که زی به ختا

هه ئه مائی ...

بووی به برووسکه ی

ره هیله ی رۆژیکی زستان

به سه ر کۆسپی چرو سه ختا

هه ئه شاخی ...

به لام گیانه

من نه و کاته جهسته یه کی ساردو سربووم

من نه و کاته ،

دەرگایه کی داخراوی کلۆم خربووم

بوویه نه مرو

داوای به زهیی ت ئی ده که م

سه ره نوئی و ده دست پی ده که م

که شتی عیشقم به ریوه یه و

ته نیا بائه ...

متمانه شی هه ر به تو یه

چونکه کاروانی عیشه که ت

زۆر له میژه ، واله جی یه

چاوهروانی ..

بائی به زهیی تو ده که ن

کرنووش بو گشت شتی که ده به ن

زهوی .. ناسمان

سروشت .. ژیان

به لام گیانه نهی کچه که
نهی کچه گه نم رهنگه که
سویندین به برزانی رشت
به نه ستیره ی چاوی گه شت
پر به گه رووم
پر به ژیان
پر به هه موو
نه و شتانه ی گوئیان لیله و
نه یان بینم ...
هاوار ده که م
خوشم دهوئی
نه ی هاوده می چه زو تاسه
نیستا له کوئی؟
نیستا ناخو میوانی کی؟
له سه ر کام ری
بروا بکه ، له ناخه وه
خوشم دهوئی ،
خو...

شم ...

ده ...

ویی ...!

1987/10/31

به غدا

چەرپەي جەزىك

كە پە پۈۈلەي جەزەكانم
بە زۆزانی چاۋەكانتا
گۈزەرى كرد
بى شەك زانيم
چەندەھا رازى تىدايە
كەنە گرىجەو
زولفى تىك نالاۋتم پەي كرد
گىمانە زانيم
گە لىك جەز خۇي جەشارداۋە
پىر بە پىرى ئەم دونىايە
كەبىل جەزم
خۇي لەدەرگاي دلتت ھەئسوو
بە خۇت زانى
بەلام ترساي
ئەگەرچى خۇي جەشارداۋو
لەدەرياي بىنى دلتتا
شە پۈلى ھەزار نارەزوو

1986/10/26

گۆچی جەز

-1-

گیانە وتیان
دوینن ھەوالت دە پرسیم
بۆم دە گەرای بە تاسەوہ...
کە چی ئە مرۆ
نە ھەوائم ئی دە پرسو
نە دەشم دەی
بە دەم کلپە ی ھە ناسەوہ

-2-

ناگام ئی بوو
رۆژگاری تیشکی چاوانت
ناگریکی گراوی بوو...
کە چی ئە مرۆ دامرکاون
بوون بە ستوو...

1987/11/12

نەم ھۆنراوہ یە لە گۆڤاری ((رەنگین)) ی ژمارە (٦٣) دا بلاو کراوہ تەوہ.

دوازدهنگی خوشه و ایستنی یه ای

-1-

نهی نهو که سدی

ساله هایه ...

عیشقت هه وریکی ناووسه

گشت نانو سات داده باریو

دوایی نایه ...

ژیان بی تو، بی مانایه ...

-2-

نهی فریشتهی نهه ههواره ...

تو ده زانی

نهوه چهند وهرزی به هاره ...

بی هودهیی کوخه می تو

به سیمای ته نخما دیاره ...

نهوه خه لکی له نیوه ندی

دهریاو شه پولی تاسه و جهز

لافی شاهانه لی ددهن

که چی خه می میروو وهفای نیمه ناسا

تا نیستاش هه ره که ناره ...



-3-

نەھى نەھو كەسەھى
دېر زەمانە
بە ناگرى سۆزى غە شقت
وئىنەھى مۆمىكى خۇنەگر
نە سووتىيىم و نە توويىمەوہ...
بووى بە مار سلىزى زار
ھەر نە تىيىم و نە تىيىمەوہ...

-4-

نەھى نەھو كەسەھى
بە خۇرى دئدارى سووتاو...
گەر دە پىرسى
بە منى دئنيىاي ژاكاو...
بووم بە خوناو
نە سايەھى غە شقى خىرنە ديوو...
گولى ھاوشانم لى رە نجا
بووم بە ھە تيو

-5-

بە ھەويا بووم
نە رۆژگارو نە وولاتى،
دە يجوورستان
پابەرم بى چاوى گەشت...
چاوپروان بووم مە ئۆتكەھى ھەز
بى خەم وەنەوزى خوشى با

له نه ره مه گای نیو باوهشت ...

به لام چه سرهت

نه بووم به هاوده می له ره و

نوته ی دهنگ و

نه بووم به هوگری دیده و

پرچی رهشت ...

-6-

چونکه نازیز

خوشه ویستیت وهك سهراب بوو

چه ند دههاتم ، هه لدههاتی ...

سهه مه خابن

نهم دهرانی

له ناستی به کره شوهاران

کرو ماتی

نهم دهرانی

داستانیکی پر ناسورو

مه رگه ساتی ...

-7-

بویه گیانه

رؤزگار سهنگی مه چه کمانه

نه مه دووا زهنگی خه زانه

به لام لای من

بروا بکه

به رای خه ، مه رگو ژانه

1987/5/1

چاوه پروانسی



-1-

زور ده میکه
چاوه پروانی ووشه یه کم
بیدر کیتی...
چاوه پروانی بزه یه کم
لیوانتی پی بیزوینی

-2-

زور ده میکه
دهشتی تینووم
چاوه پروانی ریژنه یی جهزی
چاوانته...
زور له میژه
مه لی جهزم
شینتو شهیدای کرانه وهی
په ره یی گوئی لیوانته...

-3-

زور ده میکه
گیانه وهک ته زووی کاره با
له نیو خوینما دنییتو ده چی...
نه من بوومه ته بیستوونو تووش له ناخما

بە قوونگی

بە قوونگی یاده کانت

شاخی دلم داده پاچی

-4-

دیر زمانه

خهون به ههرمئی به هه شتی

سینهی رمزته وه ده بینم...

له ده ریای چاوه کانتدا به په روشی مه له ده که م

شه که ت نابم ههر به تینم...

بو دیمه نی جهزو تاسه ت

له نیو جوشی گهرمه شینم

-5-

کچی ناخۆ

نه بی که ی بی؟

تووی نه م عه شقه سه رشیتهم به بارانی دیده کانت

له نیو کیلگه ی دلتا بروی..

وه کو کۆر په یه کی نازدار

له نیو به هاری نامیزتا

پشوو بداو تیر.. تیر بنوی

1987/12/31

به غدا

* نه م هۆنراوه یه له پاشکۆی عیراق ژماره (52) ی رۆژی 14/9/1988 د. بلاو کراوه ته وه.

رامان
لہ کہ ناری کے پر سیاہی لیا

1
ہو کائے لیاں
کائی کے شوئے ویسی

ہوئے دایہ بہر
ہاوی کے زولف کئی کے چر اوتے

ہوئے دایہ بہر
توتے کے دہنک و
پہنکی زور دو بزیر کاوتے

لہ و دہہ وہ
گہ کے شوئے ویسی
لہ نیو زہریا کے لہر دوو چاوتے

2
بار ہم کاتہ
شوئے ویسی
کہ تھیہ کی لکے پہ روا ہوو
لہ نیو توتیا نوو و لعا
حم زہ کاتم ساتہ کے دابو
لہ نیو کے وہ لہ پہی گولنا

3
بار ہم کاتہ

هه رچی وشه ی ناسک هه بوو
به بن گوئی مندا دت چر پاند
چی رازی نهینی هه بوو
یهک یهک بو منت دهر کاند...

-4-

پار نه م کاته
بوولبولیکی خوشخوان بووی
ئاوازی خوشت بوم ده چری...
له بازار ی حه قیقه تدا
دیاری نهوینت بوم ده کری

-5-

پار نه م کاته
من فهرهاد بووم
توش هه لگری رازی شیرین...
کاکه مه م بووم

توش خاتوو زین

-6-

پار نه م کاته
خه لگی هه موو ده یانزانی
نیمه یه کترمان خوش دهوی
هاورپیکانم ده یانزانی
هاورپیکانت ده یانزانی
له هه رکوی بم
له هه رکوی بی
دیمه نهوی
دنیته نهوی

هیج کامیکمان
بی و نه وزی یادی یه کتر
نانووین شهوی

-7-

به بیرت دی دوایه مین روژی

سالی پار

له سهر نه رده وانی زانکو

دانیشتبووین

به جووت دمانکرد گفتوگو...

نه تو دته هات جیم بیلی و

نه منیش تو...

-8-

پار نه م کاته

چی له مندا به دیت ده کرد

خوشت دهویست

له گوفتارم

له رهفتارم

له نه و شیوهیه ی پیی ده دوام

تاده هاتی،

زیاتر ناویته ی من ده بووی به به رده وام

حزت کرد له و خاک و ناوه ی لی نیشته جیم

حزت کرد له و شیوه زاره ی که پیی ده دویم

سه بووریت به وانه ش ده هات بوونه هاوریم

نه وانه ت خوش نه دهویست که رقیان بوو لیم

-9-

هو خانمه که

که چی نه مرؤ
هه چي شتيك لاي تو هه يه

پيچه وانه ن... .

قسه كانت گه ليك تيرن

وهكو تيري دم كه وانه ن.. .

نه ي بو نه مرؤ؟

وهك فريشته

قمامچي بق و

كينه ي هه ورم

به سهر سهر دا ده باريني... .

به م پايزه درنگ وه خته

بو كو تري هيو اكانم

له هيلانه ي ده تاريني... ؟

خوزگه گيانه

بم زانيبا

بو كارواني خوشه ويستيت.

گه يشته جي و نه مايه وه... ؟

بو چي جهزه شيته كانت

بي سهر و شوين

رؤيشتن سهر يان نايه وه... ؟

1988/1/14

(۱) ئيحاى ئەم دېپره مى شيعرىكى مەدھوشى شاعيره.

گه فاروته

نيواره بوو
دايكم به چرپه پيى وتم
نهو خورهى جى كرنوشت بوو
نه مرؤ ته مهنى پايزهو
رهنگى زهرده...
نهو مانگهى هه توانى زامه
دهمى برينى والايهو
تلاوهى نازارو دهرده...
نهو ليوانهى تهرپو پاراو
مه زه بوون بو شهوى يه ندا...
نه مرؤ وهرزه كهى هاوينهو
كاريزه كهى
دهنگى ووشك بوونى هه ندا..
گيانه راسته
نه ليين زهرده خه نهى شادى
له تو دووره...؟
هيرشى خهم
گه مارؤى دهورى سنووره...
تو خوا راسته

لاشه ت سسته

پي ناکه نی وهکو جاران؟

نه شکی ناسور له چاوانت

دهباری وهک شهسته باران

شیرینه که م

نه ی ته نها خه می ژینه که م

لیم بیوره

که ناتوانم له ژوور سه رت

تیر بنووم به دنیایی

که چی بو سویی زامه کانت

به کول ده گریم به ته نیایی

نا .. نا .. هه رگیز

دنگیر مه به

خه مت له نیو خوینم دایه ...

خوشه ویستم که فاره ته

نه خوشیت روو له شیفایه ...

1988/1/22

ته کیه

له سال پرۆزی عیشقیگدا

-1-

نامه کانت

وهك ملوانكه

به نیگاری بهرۆکی سینگی به فرهوه

پر له نه خشن...

بۆ نه م گیانه ساردو سرهم

ته زوو به خشن...

گشت به هاری

له یادی سالی تازه دا

چاوه پروانی وشه پر له سۆزه کانم...

بنی ساریژ کا هه موو ده می

به نازاری زامه کانم...

-2-

بوو به پینج سال...

له چاوه پروانی هاتنتا

من و نارام

من و عیشق و خه مو نه شکی چاره پروانی

بووینه هه شان...

-3-

نه مسان

به پانتایی عه شقت

مەرگه و دران راست بوونه وه ...

دین و دهچن ،

کیلا ندان لی دهسوونه وه ..

نیازیانه

دوو هه ناسه ...

دوو جه زو گیان یادوو تاسه ...

لیک جوئی بکهن

بی ناگا له وهی عیشقی مه

وهک عیشقی خه زال و لاسه ..

-4-

نامه ی نه مسائتم خوینده وه

پیر له پازی خوشه ویستین ...

له میجرابی کر نۆشی حه زه کا نمدا

جه نجائی عیشق په رستین ...

بۆت نووسیووم

نه گهر خوشه ویستی نه بی

ژیان بوونی بی مانایه ...

نه مرزقا و نه سامانیش

به بی نرخ و بی به هایه ...

بۆت نهروسیووم

بویه ژیانم خوش دهوی

چونکه دلم به تو داوه ...

باخی ژینم له سایه ی عیشقی پیر ورت

گووانی هیوای تیا پووشکاوه ...

هه رچه دند نه مرۆ

ساکه دهشتی نه وینی مه ریه ندانه

به لام گیانه

دنیابه

"ژیان لای من به رهو هیوا کۆل نه دانه" (۱)

بویه منیش له گه ل نامه ت

به به ئینی په نجه و خامه ت

گشت به هاری

نه گهر ریژنه ی تانه ی خه ئکی

وه کو ته رزه دابباری...

خۆشه ویستم به پینووسم

به ئینی نویت بو ده نووسم

1988/4/26

به غدا

(۱) نیوه دیرینکی شاعیری ناسراو "شیرکز بیکهس"ه.

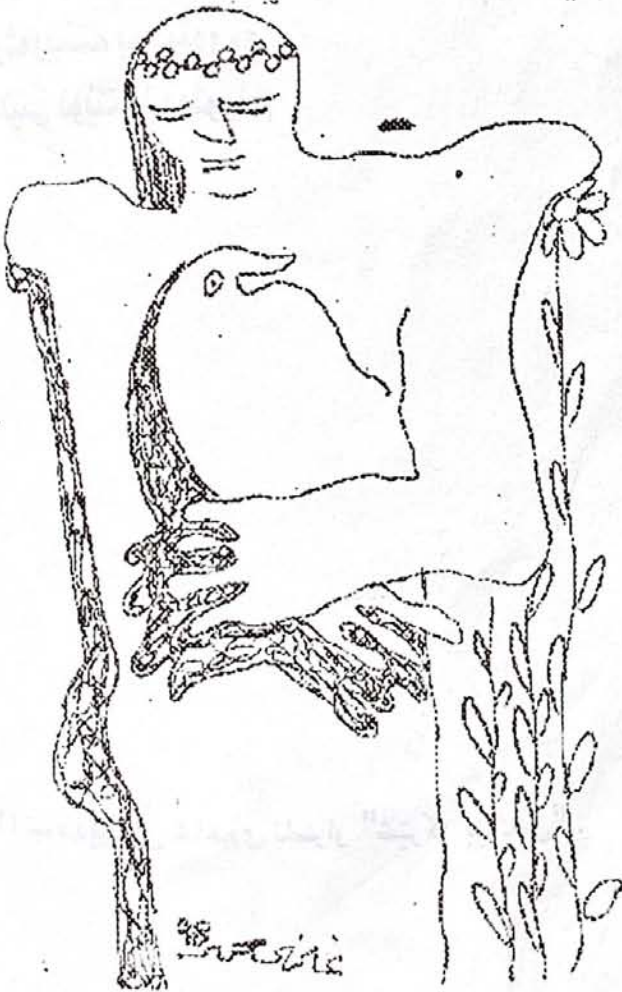
گۆستى خەۋپلىك

-1-

نەم شەۋ گۆستى
 خەمىكى قوون دلى گرتووم...
 نەم شەۋ خەۋپلىك
 ۋەك رەشەبا ھەلى گرتووم...
 پەستم... پەستم
 نەم پەستىيە بەرم نادا
 ۋەك شە پۇلى كەنار رووبار
 مېشكەم ۋەك لانكى راژەنيو
 مۇخەم كۆرپەي لانهوازە...
 ۋەك ئەدايىكى دابرايى
 سەداي گرىيەي بەناوازە...

-2-

نەم شەۋ دىم
 جىھانىكى بەسەرچۈكە
 خۇي لەسىبەرى مەرگەسۇئ...
 نەبولبوللىك
 نە قاشاي كەنىشكىكى جوان
 خۇي ئەدا لەپەرەي گۆيىو
 نەبۇي ئەدوئ...



-3-

وادمزانم
نەمشەو بەقەد
بالای بەرزى شەنگى ناسمان
بەژمارەى نەستیرەکان
خەم لەسەر دڵم باریوە...
لەسەر پرووی رەش داگەپاوم
هەزاران تەونى چنیووە...

-4-

گە لێك سەیرە
نەم شەو دێوەزمە رەشەكە
خۆى لەسەر پى دەشتى سنگم
داكوتاوە...

دلى بە جۆرى گۆشيووم
گەر وا بپروا رەشى دەكا
نەم جەرگ و دڵ و هەناو

-5-

من تى ناگەم
كۆستى نەم خەمە سەرشیتەم
بۆنە و خۆرە رەنگ زمرده بوو
كە ئیوارى
دیم لەناو تەلبەندى خەما...
نەى هاودەمان
رئ لە خۆرى خۆشەویستى راستەقینە
چۆن دەگیرى لەناو تەما...؟

شەوی 18\19\5\1988

دوا ۽ تڪا

هؤپهري خان

تاڪهڙي رازو ههستو نه ستم؟

بوتڙي بختههه سهر ده ستم

تاڪهڙي چرؤي جهزه ڪا نمان

به چه قوڙي ترس بروشينين؟

تاڪهڙي خونچهي هيواڪا نمان

له باخي ڙين هه ٿوه رينين؟

تاڪهڙي خهزو ٺاره زوومان؟

له درورهه

وهڪ فواره قوٺپ بدا...

تاڪهڙي مه ٺهي لهشي سپيت

له دهرياي بيرڪردنه وهمدا

شٺپ بدا..

هه تاڪهڙي؟

له بهر ترسو ٿومهڙي خه ٿڪي

ڙههر ده رخواردي جهز بدهين...

لاشهڙي سستيان

بو مهيداني گورستاني مهرگ ببهين..

دهبا گيانه

دوا هه نسڪي گرڙين بپرڙين

دوا فرميسڪي دووري بسپرڙين

دوا په راوی ترس و لومه
 به دهستی خو مان بدړین...
 نه وسا گیانه
 وهکو دوو دنداری سهر به ست
 له جیهانی نه وینا مه ست
 لاشه ی بی شوماری خه ممان
 را بمالین..
 بهرگی ره شی
 ساوا چه ز کوژراوه کا نمان
 دا بمالین
 برؤین... برؤین
 ده ست له ناو ده ست
 بویه ک هیوا، بویه ک مه به ست

گه لایویری 1988

ته کیه

* ټه م هوټراوویه له روژنامه ی "هاوکاری" ژماره (۱۷۰۱) بلاوکراووته وه.

ئەدەبىيەت ۋە سەنئەت شەيداي تۆيۈپ

پەنجەكانم
تېنۋى رەنگى
زولفى رەشى قەترانىتە...
تېنۋى دەنگى
تالى پرچى كەمانىتە...
چاۋەكانم ئەيانەۋى،
بۇ كېشۋەرى چاۋەكانى تۇبروان...
لېۋەكانم تېنۋىيانە ئەيانەۋى،
تامو چىزى لېۋەكانى تۇبزان...
جەزم لىيە
ھەموو كاتى
گويم لەقاقاۋ تىقەۋى يېكەنىنت بى
گويم لەچرپەۋ قسەۋ ووتەۋ شىرىنت بى
جەزم لىيە
لەگەن ھەموو
ھەلمزىنى ھەناسەيدەك
بۇنى گولۋى تۇبكەم
لەگەن ھەموو كزە بايەك
ھەست بەھەلۋى تۇبكەم
شەيداي رەزى
سىنەۋى پىر بەمىۋەۋى تۇمە

منان ناسا
شەيداي شىرو
هەنگووشىنى مەمەي تۆمە
هەموو جەستەم
هەر لە پى تاتەوقى سەرم
شەيداي باوەشى گەرمى تۆن
خولياي نامىزى نەرمى تۆن

گەلاويزى 1988

تەكپە

* ئەم ھۆنراوھە لەرۆژنامەي "ھاوکارى" دا بلاوکاراوتەوھ.

ههنگام

نهم شهو په پرهی یاده کانم
له په رتووکي یادگار
هه ئدایه وه...
گه ئیک وینهی زهردوو سوورم
تیا به دی کرد
به لام گیانه
هیچ کامیکیان
وهک نهو یاده نهی هه ژاندم
که پیټ ووتم:
ده توش بوخوت
چاو بگیږه...
گوئیکی جوان هه ئیږیره..
یهک، یهک هیشووی
هیواکانتی تیا بژمیږه...

1988/7/12

تهکیه

* نهم پارچه هونراوهیه له روژنامهی "هاوکاری" ژماره ((۱۱۰۵)) دا بلاوکراوه ته وه.

سارد بووئتهوه



جاران نه گهر
هه موو روژئى به دهيان جار
نه ت ديتبام، نه م ديتباي...
نه وا شهوان گرمان ده گرت
بو ت ده سووتام، بو م ده سووتاي...
جاران نه گهر
هه موو روژئى ده مې چه زمان
تامى ليو يه كتريان
نه چيشتا يه...
له وان ه بوو منان ناسا
چې فرميسكى چاويان هه بوو
برشتا يه...
كه چې گيانه
ماويه كه نه سيمي شهو
بو ئى نه وينتى لى نايه...؟
پيوسته چې روژ
كوا نامه تى له گه لدا يه
نه لنى ئيستا
سارد بوويته وه
وه كو جاران
چه ز به مه له ي

دەریای چاوەکانم ناکە ی...

و هەکو جارێ

هەست بە نیشی کلپە ی زامە کانم ناکە ی...

گیانە توخوا

نەگەر خوشە ویستی منت

بیر چۆتەو...

بروا بکە

عەشقت بە فرە

لەسەر دەماوەندی دڵم

بەستوو یە تیو

ناچیتەو...

1988/8/3

تەکیە

* ئەم پارچە هۆنراوە یە لە پاشکۆی عێراق ژمارە (٦٧) ی چوارشەممە ی

١٩٨٨/١٢/٢٨ د. ل. و. ک. و. و. و.

خەونى شەۋىياك



كچەكە گيان
خېربى خوايه
ئەم شەو خەونم پىتەۋە دى
لە خەونمدا
لە ناۋ بەرگىكى بوۋكىنى سېيدا بوۋى..
لە تەكەمەۋە
لە ناۋ كەشىكى دىخۇشى كېپرا بوۋى..
ئەو ساتانە
بە دەم شەنەبى ھاۋسەرى
پى دەكەنن...
بە دەم خۇشى دوو خۇشەۋىست
لە جى ژوۋان ھەلدە پەرىن...
ئەو كاتانە لە ناھەنگى سوور كوردندا
يە كترمان گول باران دە كرد...
ئەو دەمانە
باۋەشى پارو نيازمان
بۆيەك دەبرد
ئاي كچەكەى دەم بە خەندە
خوا دەيزانى
ھىند ئەو شەۋەم لا پەسەندە
بە بارتەقاي خۇشەۋىستىت
لە ناخى سىنەما بەندە

نازانم چۆن
باسى ئەو شەھەت بۇ بىكەم ..!
نازانم .. نا
كە چۆن باسى
خۆشى ئەو خەھەت بۇ بىكەم ..!
ئەلەين پاشا
ئەلەين سەردارى گشت جىهان ...
نا گىانە .. نا .. نا يگۆرمەو
بەو چرکەيەي
پەردەي شەرممان ترازان ..
كچى ئاخىر دوور بى ئەتۆ
دوور بى ئە خۆشەويستىمان ..
ئەلەين خەون ئاوەژووە ...
خەلکى ئەلەين
خەونى خۆشى
بەبالای خەما هەلچووە ..
كچى ئاخىر بۆيە ئىستا
ئە خۆشەويستىت دەترسم
ئەبۇ ئە نجامى ئەم خەونە
هەر دە پرسم
هەر

دە

پر

سم

1989/10/21

تەكپە

نۇاشنا تىم ×

ھەرودەكو چۈن
ھەئۇ ئاشنا بە كىۋە...
ھەرودەكو چۈن
خەندەش ئاشنا بە ئىۋە
وەك دەزانی
ھەنگ شەیدای مژینی گۈلە...
وەك دەزانی
كە خوین ھەلقولای دله...
ئاواش گیانە
بروا بکە
وینەى بوولبول
عاشقى گۈلى گۈناتەم
وەك پە پۈلە
سووتای دەوری چراتەم

1989/11/12

ھەولیر

* ئەم ھۆنراۋەيە لە گۆقاری ((پەنگین))ی ژمارە (۶۳)دا بلاو کراۋەتەۋە.

x جیابووندهوه

په ریزاده
من ده زانم
کو تره شاخی جهزه کانم
به گوئسو انه ی روخی دلت
مائی نابی...
باش دهیزانم
نه و ناوازه ی
بیری ناسکی خوشه ویستی
من لی ددها
هه رگیز... هه رگیز
خانه ی میشتک، لی تی ناگا و
حالی نابی...
که واته هه تا زووتره
باده ست له یه کتر هه لبگرین
سه ر له نوئی بو عیشقیکی تر
به داره داره پی بگرین

1989/11/12

هه و لیر

گومان مهکه

-1-

گومان مهکه

خوشه ویستیم

بالندهیه کی کوچه ره

له هیلانهای خوی ته ریوه ...

دیتو ده روا

بو گولی گونات فریوه ...

-2-

گومان مهکه

وهك ناهوی سرک

سل مهکه وهو مه ره ویوه ..

باش ده زانی

که شتی عیشتت

له کیشوری چاوه کا نما

موده تیکه وا به ریوه

-3-

گومان مهکه

مه ترسه لیم ..

له ناو دلی کچینیتا

ده روزهیه کی گه روکی

بی ریم و جیم ...

-4-

گومان مه که
ومرهو عه شقی راسته قینه
له چاوانما بخوینه وه...
ومرهو ساوای تیر گریاوم
به مژینی مه مکی جهزت
بنوینه وه...
باله ناخی گیانی تینووت
بتوینه وه...

-5-

گومان مه که
گوئی له قسه ی مه رگه وهران
پامه دیره...
میلی قبیله نمای جهزت
پوو له من که و
داخی مهرگیان پی بسپیره...

-6-

گومان مه که
نزیک به لیم
دهست بنیره نیو دهستمه وه
پهرددی گومان له تو پهت که و
په ری ناسا
هیدی... هیدی
بیره کروکی ههستمه وه

-7-

گومان مه که

وهره دووتویی دلهی پاکم
به لکو وانهی
خوشه ویستی بلیینه وه...
به لکو... به لکو
له ناو نه وینی یه کترا
بتویننه وه..
بت

وی به نه

وه

1989/12/22

هه ولیر

* نهم هۆنراوه یه له پۆژنامه ی "هاوکاری" ژماره (۱۷۹۱) دا بلاو کراوه ته وه.

زىمانى عىشقى

خەلكى دەلىن
عىشق چىيە؟
خوت كر دووه بە شۆره لاس
تويشوى نەوت
لەدەفەى شاننت بەستووە..
لەسەر خۇنى و
قسە دەبویری
وہکو بابای بادەنۆشیک
پەیدەر پەى بە پیک مەستبووہ
دەلیم یاران
برۆن لەفەرہاد بپرسن
بزائن چۆن
رازى شیرین ھەلەدەر پیرى..
یا لەسیامەند بپرسن
بزائن چۆن
گۆرانى خەجى دەبیرى..
نەى بۆ ناپرسن لە رۆمىو
بزائن چۆن
بۇ عەشتى جۆلپیت دیتە گۆ
بۆیە دەلیم

ته نها عاشق
له زمانى عيشق ده گات ...
نه گهر كه سيك
تهرمى حهزه ساواكانى
به دهستى خوى نه ناشتبي
چون ده توانى؟
په به مهرگ و پرسه بيات

1989/11/22

هه و لير

* نهم هونراويه له پروژنامهى ((هاوكارى)) ژماره (١٦٩٤) دا بلاوكر اوته وه.

مەزاري نوئى

-1-

تۆلدەلەي من زۆر پىرۋى
جىي بەردە رەشكى ترم
لەدئما بۇ دروست كىرەوى..
ھەموو رۆژى بى برانەو
بۇ پەيكەرى بەژنو بالات
كىرەوشى ھەزم بۇ بىرەوى

-2-

سائە شاھىيە
بەھەزاران
بۇ مەزاري پىرۋى خوا
سۆفى ئاسا
رېگەي دوورى دەگرنە بەر...
لەمەزلىگەي دلى مندا
چەندان ھەزى سەرشىتانه
بەھەشقىو تاجى سەفەر..
لەنىوانى دلى منو پەيكەرى نەرخەوانىتا
دەنىنە سەر...

-3-

تۆلەدئما ھىند پىرۋى
بىوى بەنەشكەوتى ((نەمارناس)) (۱)

هه زاران جه زى سه وزو سوور
له بهر پيرۆزى خواى (سيغا) (۲)
نيازيانه بينه مه زار..
له خويناوى دلى مندا
خويان ده شۆن
ئه وسا زۆر به ويقاره وه
دينه گوفتار...

-4-

تۆ له دلما هيند پيرۆزى
بيناي قه لايه كى تۆكمه م
له نه وين بۆت دارشتووه..
ئه مجاره له جۆى "شه باب و (۳)
دولبهر" ي قشت و خنجيله
ئاوى عه شقيكى نهينيم
بۆت رشتووه..
هه زاراني
وهك "بازار باشى" (۴) م كوشتووه

1989/12/22

هه وئير

- (۱) - نه مارناس: نه شكه وتي كه له ويلايه تى كشمير له هيندستان.
- ۲- سيغا: خوايه كه له نه شكه وتى نه مارناسدايه خه لكى هيندستان ده چن بۆ حه ج بۆ نه وى،
پيش نه وى بچنه ژوروره گو مه ئاويكى لى يه خويانى لى ده شۆن ئينجا ده چنه ژوروره.
- ۳- شه باب و دولبهر: دوو عاشقن له پرماني قه لاي دمدمدا باسكراون
- ۴- بازارباشى: نه و پياوه بوو كه هه ولى دا نيوانى شه بابو دولبهر تيك بدا.

بۇ ئۇنىۋېرسال...
 (۲۲) لىقە ئۇنىۋېرسال...
 ئۇنىۋېرسال...
 لىقە ئۇنىۋېرسال...
 لىقە ئۇنىۋېرسال...
 لىقە ئۇنىۋېرسال...
 لىقە ئۇنىۋېرسال...

بۇ ئۇنىۋېرسال خەرىسىسى تۆۋەن دەرىجىدە

بۇ ئۇنىۋېرسال خەرىسىسى تۆۋەن دەرىجىدە...
 بۇ ئۇنىۋېرسال خەرىسىسى تۆۋەن دەرىجىدە...
 بۇ ئۇنىۋېرسال خەرىسىسى تۆۋەن دەرىجىدە...
 بۇ ئۇنىۋېرسال خەرىسىسى تۆۋەن دەرىجىدە...
 بۇ ئۇنىۋېرسال خەرىسىسى تۆۋەن دەرىجىدە...
 بۇ ئۇنىۋېرسال خەرىسىسى تۆۋەن دەرىجىدە...
 بۇ ئۇنىۋېرسال خەرىسىسى تۆۋەن دەرىجىدە...
 بۇ ئۇنىۋېرسال خەرىسىسى تۆۋەن دەرىجىدە...

جاران ئەگەر
 تەمى خەمىك
 دوندى دېمى بىگرتايە
 چ شەو بايەو چ رۇژ بايە
 ھەزم دەکرد
 بەرامبەر بەگلۇپى كز
 شەنى خەم بەبادايە
 ھەزم دەکرد
 تىر .. تىر بەگول بگريمايە
 * * *

جاران ئەگەر
 بەدى گۆشە نىگايەك
 دئدارەكەم
 چاوى ھەزى لە ئاستەم بىتورانايە..
 يالە سوچى كۆلاننىكدا
 پىش نەوہى ئاوديو ببوايە
 گەر ئاويرىكى عاشقانەو
 بزەيەكى شەرمناہى نەكردايە
 خەمىكى قوون دايدەگرتەم
 خاموشى بالى بى دەنگى لى دەتەزىم
 پىم خوشە بوو

بدهم له زهنگی گریانیکی هیند به کون

هه تا کورهی

هه موو خه مدم دهوورژان

جاران نه گهر، خوا نه خواسته

دهنکه که م لیتم زویر بایه

حه زم ده کرد داخلی دلم

پیتم خوش نه بوو دهرگای دلم

بو هه موو که س بکه مه وه

له نوو که وه

پرچی خه مدم بهونمه وه

که چی نه مرؤ

زور لام سهیره

که خه لکی هه موو زانیان

توم خوش نه وئی

که خه لکی هه موو زانیان

ناردمه داوات ته نیا شه وئی

تازه باوکت

برو بیانوی لیتم ده وئی

هه رچه ند نه مرؤ

زیاد له کوستی هه موو جارئی

داری حه زم

گه لای خه می لی دهبارئی

وه لی نه مرؤ

بو عه شقی تو

زیاد له جارئی

به لیزمه ی به هاری عه شقت

كانى چوانم دته قين
 سه رگونانام تهر دهكهن
 بهروو خسارما دینه خواری
 به لام نه مشه و
 بو عه شقى تو
 چه ز دهكهم به ته نیا بگريم
 كه چى نه مشه و
 هيچ چه ز ناكهم
 دمرگای دلم بو كه سى تر
 بكه مه وه
 خه لكى له خوم كو كه مه وه
 پرسه يه تر
 له بو ته رمى چه زه كانم
 نوى كه مه وه
 كچى نه مشه و
 هه ست نه كه م زور له من دوورى
 بو نى غه ريبى تو دهكهم
 بو يه نه مشه و زور پيم خوشه
 له جيهانى بى تو ييدا
 به بى دهنگى
 تير تير بو غه ريبيم بگريم

1990/5/15

هه ولير

گهردی غوربهت

نه مشه و ته نیام
ههنگی ههست و یاده کانت
ناپووهی میشکمیان داوه
نالوسکاون
خانهای میشکم ده کروژن
ده لئی شازنی گه وره بیان
لی توراوه
نه ی نازانی؟
مه لی غوربهت
له سهر په ره ی زهردی گونام
هه نیشته ووه
به کلچینوکی توژی دووریت
چاوانی خوم رشتووه
ناسکوله گیان
مه مله که تی تو ی تیا نه بی
ده پیم بلنی
چ وانیه کم فیر نه کا
نور ده ترسم نه م دووریه وه کو یعقوب
چاوانی منیش کویر نه کا
به رخوله گیان
ناخو نیسته

تەمى كۆستى خەمىكى قول

روخسارى تۆشى تەنيوه

نيوهشەويك

دلەي پاكىت بەكابوسى

راچەنيووه

ومرەو ئەمشەو

تەمى دوورى و گەردى غوربەت

لەسىماما بتەكىنە

ومرەو ئەمشەو

دیدهي حەزىكى شىتانەم

بۆهەئەينە

ئەمشەو تەنيام

ئاي .. كەتەنيام

دلەم زۆر بەخۆم دەسووتى

بى تۆنەمشەو

وادەزانەم

زارۆيەكەم لەبارچووه

كەسىنك نىيە

هاوبەشى پرسەو شىنەم بى

كەسىنك نىيە جگە لەتۆ

سارىزكەرى برىنەم بى

كچى و مرەو

چىتر پەپوولەي ئەم جەزەم

بەبلىسەي عەشقى دووريت

مەسئۇتتە

ۋە مەرد بەھ

مۆلەت بۇ ژوانىكى تر

بىرە خىيىنە

گەردى نەمشەۋى غوربەتى

لەپ ۋە خسارم

بىتە كىنە ۋە

ب

ت

ۋ

ك

ئ

ن

ۋ

1990/5/25

ھەۋلىير

تاسەدى تازەترىن ھەۋالى تۇ

ئاي كەشەيدام
بۇ بېستى ھەۋالى نوي...
چەند پىم خوشە
ئەو خونچەيەي
لەبەھارى مېشكەدايە
بەۋيسالى
عەشقى پېرۇزت بېشكوي...
پەريزادە...
تېنووم بۇ قومە ئاويكى
كانى ئەو عېشقە بەربادە..
بېروابكە
بەكورتە ھەۋالېكى خوش
پىنى مەست ئەبەم بەبى بادە...
ئاي دلە گيان
ئىستە دوورم
ۋەلى ھەرچەندە دووريش بەم
ۋەك جوانترىن تابلۇي "قان كوخ" لەبەرچاۋمى..
تەزوو بەخشى
جەستەي تواناي لى براۋمى..
ناسكۆلە گيان
لەچاۋەروانى پەيامى

پيروزی نوي ترين هه وال
دلتم به خشي به قه تاره ي خه مه كانم
لاشه م کرده به رده بازی هه زه كانم
گويم هه نخست بو
تازه ترين دهنگوياست ..
سو مای چوانم کرد به ده
بو دیداری گه یشتنی لوتفی خاست ..
شه يدام .. شه يدام
نای هه زه که م
گوی هه ل خه م بو
بيستنی نوي ترين هه وال ..
چهند هه زه که م که په پووي خه م ..
به و هه واله
بفری و بدا له شه ققه ي بان ...

1990/5/26

هه ولير

چو بیکه ی که شقیگی وونه و شاهی

((پیشک شه به تو چونک گه ر تو نه بان نم رازش نه دهبوو))



غلامی خرابه ۹۷

-1-

که خوشم ویستی

که خوشت ویستم

سهره تای وهرزی

به هاربوو

نه وکاته کوحه زی نیمه

وهک مندالی

شیتو هاربوو

-2-

که خوشتم ویست

هه ندی کالقام لایان وابوو

نه وینی مه

که فو کولیکی سهرشینه

هیند پین ناچئو

داده مرکئ

وهک مندالی

له خه وی خوش راده چله کن

-3-

هوپه ری خان

که خوری تیشکی چاوانت
له ناسمانی جه زما هه لهات
شاری دلم

سه رتا پا بوو به چراخان
-4-

که هه تهم بژارد
که ته رزی عه شقی خوم تیا تا ژمارد
تا دههات ده می خونچه ی نه وینمان
ده کرایه وه

تادههات رۆزی
هه زاران ته ون به تانه و ته شهر
نالهم شاره دا
به رامبه ر نیمه نه هونرایه وه

-5-

بویه تا دههات
زیاتر توم خوش ویست
چونکه گوئی دلی
نه وینه که ی تو
هیچ کام له و تانه و
ته شهره ی نه بیست

-6-

بویه توم خوش ویست
چونکه له پیش من
ناوینه ی دلت
وینه ی که سیکی تیا نه بینر ابوو
تابلوی دیمه نت بو هیچ که سی تر

نەنە خشینرا بوو

-7-

بوئیە جەزم کرد نەگەر پوژی بیو

چارەنووس بینکا ببیە هاوسەرم

مایە شادیمە ئەدوارپوژا

تاجی زیڕینی عەشقی پیروژت

بکەمە سەرم

تاتو ببیتە نموونەى ئافرەت

تاها توو باسی زەعیفیت بکریو

ئیت بکری نەفرەت

بتوانم باسی ئازابیت بکەم

بتوانم ناوی پیروژت بەرم

-8-

بوئیە خوشەو بیست

بپروا کە ئیستا زۆر لام پیروژی

چونکە عەشقی توو

گەورەترین بەرەکەتی نەبپراوہیە

کانی سوژی

دریژترین ھۆنراوہیە

-9-

ئەى خوشەو بیست

تو ئەو کەسەى

میژووی پڕ شکوو سەرورەیت

لای من نەخشانە

میسک بوویت و

بەرامەى ھەمیشە شادیت

له پرووم پرژاند

-10-

نه‌ی هه‌ناسه‌ی خه‌می شیعرم

نه‌ی هاوده‌می جه‌زو تاسه

نیستا نیمه

یه‌ک جه‌سته‌ین و یه‌ک هه‌ناسه

له‌گه‌ل ترۆپکی ناواتدا

ده‌که‌ین پیاسه

-11-

که‌واته نیستا

"عه‌شقی پیروزی نیمه وه‌هایه

هه‌تا خواوه‌ندیش لیمان رمزایه" (۱)

هه‌تا خواوه‌ندیش لیمان رمزایه

-3-

هه‌تا خواوه‌ندیش لیمان رمزایه

هه‌تا خواوه‌ندیش لیمان رمزایه

هه‌تا خواوه‌ندیش لیمان رمزایه

هه‌تا خواوه‌ندیش لیمان رمزایه

هه‌تا خواوه‌ندیش لیمان رمزایه

هه‌تا خواوه‌ندیش لیمان رمزایه

هه‌تا خواوه‌ندیش لیمان رمزایه

هه‌تا خواوه‌ندیش لیمان رمزایه

هه‌تا خواوه‌ندیش لیمان رمزایه

هه‌تا خواوه‌ندیش لیمان رمزایه

هه‌تا خواوه‌ندیش لیمان رمزایه

هه‌تا خواوه‌ندیش لیمان رمزایه

هه‌تا خواوه‌ندیش لیمان رمزایه

هه‌تا خواوه‌ندیش لیمان رمزایه

هه‌تا خواوه‌ندیش لیمان رمزایه

هه‌تا خواوه‌ندیش لیمان رمزایه

هه‌تا خواوه‌ندیش لیمان رمزایه

هه‌تا خواوه‌ندیش لیمان رمزایه

هه‌تا خواوه‌ندیش لیمان رمزایه

هه‌تا خواوه‌ندیش لیمان رمزایه

هه‌تا خواوه‌ندیش لیمان رمزایه

هه‌تا خواوه‌ندیش لیمان رمزایه

هه‌تا خواوه‌ندیش لیمان رمزایه

هه‌تا خواوه‌ندیش لیمان رمزایه

هه‌تا خواوه‌ندیش لیمان رمزایه

هه‌تا خواوه‌ندیش لیمان رمزایه

هه‌تا خواوه‌ندیش لیمان رمزایه

هه‌تا خواوه‌ندیش لیمان رمزایه

شماره ۰۰۱-۰۱

شماره ۰۰۱-۰۱

په پوهنه د پوهاند د
په پوهنه د پوهاند د
په پوهنه د پوهاند د
په پوهنه د پوهاند د
په پوهنه د پوهاند د
په پوهنه د پوهاند د

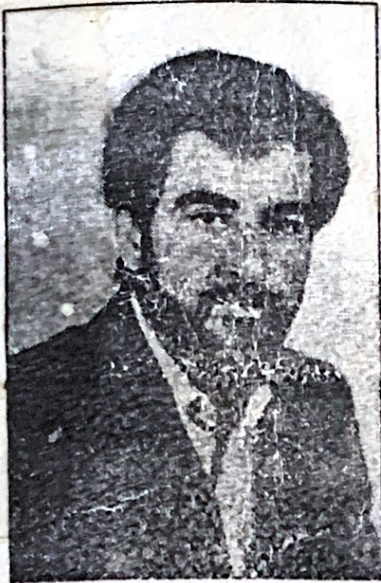
په پوهنه د پوهاند د
په پوهنه د پوهاند د
په پوهنه د پوهاند د
په پوهنه د پوهاند د
په پوهنه د پوهاند د
په پوهنه د پوهاند د

په پوهنه د پوهاند د
په پوهنه د پوهاند د
په پوهنه د پوهاند د
په پوهنه د پوهاند د
په پوهنه د پوهاند د
په پوهنه د پوهاند د

* پر به دل سوپاسی هاوریم کاک (حمید ابروگر) و تیگرای نهو
دوستو برادرانه ده کهم که هاورکاریان گرانم بهو له چاپدانی نهه
نامیلکه یه.

ژماره سپاردنی ۵۳ ی سالی ۱۹۹۸ ی و وزارتتی پوښنیری حکومتی
هریمی کوردستانی دراوهتی

72



گیا نه وتیان
دوینن ده وائت ده پرسیم
بوم ده گه رای به تاسه وه ...
که چی نه مړو
نه ده وائم لی ده پرسی و
نه ده شم دهی
به دم کلپه ی نه تاسه وه

Waiting for your love

POMES BY
Majeed Dilnya
1998